
Конференция по разоружению

Russian

Окончательный отчет об одна тысяча триста тридцать девятом пленарном заседании,
состоявшемся во Дворце Наций, в Женеве, во вторник, 17 февраля 2015 года, в 10 ч. 10 м.

Председатель: г-н Ваанчиг Пуревдорж (Монголия)

GE.16-08386 (R) 150716 180716



* 1 6 0 8 3 8 6 *

Просьба отправить на вторичную переработку 



Председатель (*говорит по-английски*): 1339-е пленарное заседание Конференции по разоружению объявляю открытым.

Уважаемые коллеги, мы получили запрос от Ливана на участие в нашей работе в качестве наблюдателя на сессии 2015 года. Этот запрос сейчас находится перед вами в документе CD/WP.583/Add.4, который содержит все запросы, полученные секретариатом по состоянию на вчерашний день, 16 февраля 2015 года, до 16 ч. 00 м. Все запросы от государств-нечленов, полученные после этой даты, будут представлены на ваше рассмотрение и решение на следующем пленарном заседании.

Имеются ли какие-то замечания по этим запросам? Могу ли я считать, что Конференция решает пригласить Ливан принять участие в нашей работе в соответствии с правилами процедуры?

Решение принимается.

Председатель (*говорит по-английски*): Я хотел бы разделить нашу сегодняшнюю работу на две части. Первая будет посвящена общим заявлениям согласно электронному письму, направленному вам секретариатом в прошлую пятницу. В ходе второй части исполняющий обязанности Генерального секретаря Конференции по разоружению г-н Мёллер выступит с брифингом, посвященным подготовке к форуму Конференции по разоружению и гражданского общества.

Прежде всего я хотел бы высказать несколько вступительных замечаний в качестве заступающего Председателя.

В духе широкой приверженности многосторонней системе Монголия неизменно относит разоружение во всех его аспектах к числу главных приоритетов по той простой причине, что оно имеет основополагающее значение для глобального мира и безопасности. В качестве одной из сторон разоруженческого механизма Монголия хотела бы вновь заявить о своей твердой решимости и стремлении содействовать укреплению международного мира и безопасности.

Сегодня мы все являемся свидетелями того, что глобальная обстановка в сфере безопасности постоянно ухудшается, и такая динамика оборачивается негативными последствиями с точки зрения контроля над вооружениями, разоружения и нераспространения. Несмотря на провозглашенную цель создания мира без ядерного оружия, для разоруженческих усилий по-прежнему характерен застой. Поэтому моя делегация твердо убеждена в том, что все государства-члены должны делать все от них зависящее, чтобы выстроить консенсус и добиться большей глобальной безопасности на основе контроля над вооружениями, разоружения и нераспространения.

Монголия рассматривает Конференцию по разоружению в качестве единственного многостороннего форума переговоров по разоружению и рассчитывает на реальное преодоление текущего застоя на Конференции.

В качестве Председателя Конференции в предстоящие недели моя делегация не пощадит усилий к тому, чтобы добиться прогресса в нашей работе. Мы очень надеемся на то, что все члены Конференции проявят необходимую политическую волю и гибкость с тем, чтобы продвинуться вперед.

С учетом сказанного я хотел бы поделиться с вами выработанным моей делегацией планом проведения работы Конференции в период нашего председательства. Но сначала я хотел бы выразить нашу искреннюю признательность моему непосредственному предшественнику послу Мексики Ломонако и его

команде за их активные усилия и инициативы по продвижению вперед работы Конференции.

Из обсуждений предложенной предыдущим Председателем программы работы и проектов решений об участии гражданского общества и методах работы, а также из интерактивных дискуссий по вопросу о расширении членского состава явно видно, что того, что мы делаем сейчас, недостаточно. В стремлении дать дальнейшее развитие этому предложению и инициативам я провожу и продолжу проводить консультации с делегациями. Хотя мнения по этим вопросам расходятся, нам надо сделать все возможное, чтобы сблизить позиции и вести предметные дискуссии. В связи с этим в период своего председательства я намерен созывать официальные пленарные заседания для проведения целенаправленных дебатов и обмена мнениями по четырем ключевым вопросам, непосредственно связанным с программой работы, а именно по ядерному разоружению, договору о запрещении производства расщепляющегося материала, предотвращению гонки вооружений в космическом пространстве и негативным гарантиям безопасности. Как мне представляется, прошлогодние неофициальные дискуссии по этим вопросам оказались весьма полезными и могут послужить основой для продвижения вперед. Я также считаю, что предметные и целенаправленные дискуссии помогут нам найти общую позицию по этим вопросам.

Кроме того, поскольку все мы готовимся к Конференции 2015 года по рассмотрению действия Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО), которая чрезвычайно важна для продвижения нашей повестки дня в области разоружения и нераспространения ядерного оружия, я уверен, все члены Конференции согласятся со мной в том, что проведение предметных дискуссий по ключевым вопросам, таким как ядерное разоружение, представляется весьма своевременным и актуальным.

Поэтому я предлагаю следующие даты для проведения пленарных заседаний: 24 февраля – по вопросу о ядерном разоружении; 26 февраля – по договору о запрещении производства расщепляющегося материала; 3 марта – по предотвращению гонки вооружений в космическом пространстве; и 10 марта – по негативным гарантиям безопасности.

Разумеется, речь не идет ни о предпереговорах, ни о переговорах по этим вопросам: это просто моя попытка лучше понять, насколько мы продвинулись по этим вопросам к настоящему времени. Вместе с тем, как указано в правилах процедуры, каждое государство-член Конференции имеет право поднять вопрос, касающийся работы Конференции, в ходе пленарного заседания.

Параллельно с этим, как я уже упомянул ранее, моя делегация продолжит консультации по вопросу о программе работы. По мнению многих делегаций, было бы целесообразно продлить мандат неофициальной рабочей группы по этому вопросу. Поэтому я постараюсь продолжить процесс воссоздания неофициальной рабочей группы и как можно скорее сообщу вам о своих подвижках в этом направлении. В этой связи я хотел бы отметить, что ваши отклики и сотрудничество будут только приветствоваться.

В то же время в целях более эффективной организации работы Конференции в 2015 году я буду в тесном контакте с другими делегациями работать над проектом графика деятельности на текущую сессию. В этой связи приветствуются ваши соображения и конструктивные предложения. Моя делегация рассчитывает на сотрудничество с вами в искреннем и конструктивном ключе. Мы будем признательны за соображения и предложения.

На этом я завершаю свои вступительные замечания. За последние недели мы охватили ряд очень важных тем. В своем вступительном заявлении я заострил внимание на ключевых моментах для моего председательства. Как мне кажется, теперь настала моя очередь выслушать вас. Сейчас время для ваших замечаний и общих заявлений.

Как я вижу, слова просит представитель Соединенного Королевства.

Г-н Поллард (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Прежде всего позвольте мне первым поздравить вас, г-н Председатель, с вступлением на пост Председателя. Пользуясь возможностью, мы заверяем вас в полной поддержке со стороны моей делегации в период вашего председательства. Само собой разумеется, мы поддерживаем ваши усилия по продлению мандата неофициальной рабочей группы по программе работы и графику деятельности.

Я просто хотел обратить внимание наших коллег на успешную конференцию, которая была проведена пятью государствами – участниками ДНЯО, обладающими ядерным оружием, в Лондоне 4–5 февраля и в ходе которой в духе сотрудничества и в дружеской обстановке было затронуто множество вопросов, представляющих взаимный интерес. В этой связи я хотел бы сообщить коллегам, что мы попросили распространить заявление участников конференции – ее итог – в качестве документа Конференции по разоружению, чтобы с ним могли ознакомиться все здесь присутствующие.

Председатель (*говорит по-английски*): Не желает ли еще кто-либо из делегаций взять слово? По-видимому, желающих нет.

Теперь я приглашаю взять слово исполняющего обязанности Генерального секретаря Конференции г-на Майкла Мёллера, чтобы сообщить вам последнюю информацию об организации форума Конференции по разоружению и гражданского общества.

Г-н Мёллер (исполняющий обязанности Генерального секретаря Конференции по разоружению) (*говорит по-английски*): Ваши Превосходительства, дамы и господа, уважаемые коллеги, до организуемого мною неофициального форума остался почти что месяц, и я хотел бы, пользуясь возможностью, как я и обещал, проинформировать вас о том, как обстоят дела с его подготовкой. Позвольте мне ознакомить вас с отдельными аспектами подготовки, программой, мероприятиями, участниками дискуссионных групп, списком приглашенных представителей гражданского общества и вопросами финансирования.

Программа, как я уже упоминал ранее, не изменилась. Построена она будет следующим образом: сначала я выступлю со вступительными замечаниями в качестве Председателя данного мероприятия; затем, как мы надеемся, последует основное заявление высокопоставленного официального лица; предусмотрены пять тематических дискуссионных заседаний – одно по ядерному разоружению, одно – по договору о запрещении производства расщепляющегося материала, одно – по негативным гарантиям безопасности, одно – по предотвращению гонки вооружений в космическом пространстве, и заключительное – для подведения итогов и обсуждения вопроса о пути вперед. После этого ожидается резюме Председателя.

Каждое предметное дискуссионное обсуждение в группе будет проводиться под руководством сотрудника Института Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения (ЮНИДИР). В состав каждой группы войдут два представителя государств-членов и два представителя гражданского общества. Мы постарались сделать все возможное и продолжаем при-

кладывать усилия для того, чтобы состав групп определялся таким образом, чтобы отразить разнообразные мнения по ключевым вопросам, которыми занимается ваша Конференция.

По завершении работы форума я подготовлю резюме Председателя, которое выйдет в виде неофициального документа. Это соответствует характеру форума как неофициального мероприятия, организуемого мною в моем личном качестве исполняющего обязанности Генерального секретаря Конференции по разоружению.

Что касается основного докладчика, то я все еще прорабатываю ряд контактов, завязавшихся у меня с рядом высокопоставленных официальных лиц. Надеюсь на окончательный результат в ближайшие дни. Я сообщу вам, как только получу подтверждение.

Состав групп пока не определен. Еще остаются неохваченные государства-члены, которые войдут в их состав, но позвольте мне по порядку рассказать о том, что мы имеем в каждой из них на сегодняшний день. Как только будет утвержден окончательный вариант, секретариат направит вам электронное письмо с перечнем всех участников каждой группы.

В группе по ядерному разоружению двумя представителями от государств выступят Соединенное Королевство и Южная Африка. Гражданское общество будет представлено г-жой Сюзи Снайдер из голландской организации «ПАКС»; второго участника еще предстоит определить. Координатором выступит директор ЮНИДИР г-н Ярмо Сарева.

По договору о запрещении производства расщепляющегося материала от государств-членов будут представлены Канада и Алжир; от гражданского общества – г-н Зия Мьян из Международной группы по расщепляющимся материалам и г-жа Патрисия Льюис из «Чатем-хауса». Координатором выступит г-н Павел Подвиг из ЮНИДИР.

По негативным гарантиям безопасности представителями государств будут Бразилия и Германия, а гражданского общества – г-н Аарон Товиш из организации «Мэры за мир» и г-н Эктор Гуэрра, активист, представляющий гражданское общество в международных дипломатических процессах по разоруженческим вопросам. Координатором выступит г-н Тим Коули из ЮНИДИР.

По предотвращению гонки вооружений в космическом пространстве первым государством-членом будет Россия, второе еще предстоит определить. Надеюсь, что это станет известно сегодня или завтра. Со стороны гражданского общества будут г-жа Раджесвари Пиллай Ражагопалан из исследовательского Фонда «Обсервер» и г-жа Габриэла Ирстен из организации «Достижение критической массы воли». Координатором выступит г-н Бен Бейсли-Уокер из ЮНИДИР.

В группу под названием «Путь вперед» в качестве участников согласились войти два государства – Соединенные Штаты и Мексика; от гражданского общества будут г-жа Мия Гранденбергер из Международной лиги женщин за мир и свободу (МЛЖМС) и г-жа Патрисия Льюис из «Чатем-хауса». Координатором выступит г-н Ярмо Сарева, наш коллега из ЮНИДИР.

Позвольте мне теперь, пользуясь возможностью, поблагодарить всех, кто положительно откликнулся на призыв стать участниками дискуссионных групп.

Мы направили приглашения более чем 100 организациям гражданского общества. Среди вас будет или уже был распространен соответствующий спи-

сок: он вовсе не окончательный и не полный – возможны некоторые дополнения, но он даст вам представление о широте охвата наших приглашенных. В настоящее время в списке значится 121 приглашенный участник. В их число входят НПО, исследовательские институты и «мозговые центры», работающие в сфере международной безопасности, контроля над вооружениями и разоружения. Были приложены усилия для того, чтобы связаться с самыми разнообразными организациями во всех регионах.

Попытки привлечь региональных представителей могут несколько затрудняться нехваткой средств – мы посмотрим, как будут обстоять дела через несколько недель – в плане финансирования участия тех, кто не может оплатить поездку в Женеву. Я все же надеюсь, что как бы ни обстояли дела с финансированием, и к этому вопросу я еще вернусь чуть позже, у нас наберется значительное число представителей для проведения полноценных интерактивных дебатов.

По вопросу о финансировании, как я уже объяснил в письме, направленном вам 24 декабря, нам необходимы определенные финансовые средства для покрытия расходов, связанных с участием в группах представителей гражданского общества, поскольку мы решили оплатить дорогу тем, кто базируется за пределами Женевы, и оплатить скромный обед из сэндвичей. Оценочный бюджет в этом случае составит около 40 000 швейцарских франков.

Мы рассматривали возможность проведения сетевого мероприятия, но по ряду причин, в том числе финансового характера, решили отказаться от этой идеи. К тому же, ряд участников, возможно, пожелают уехать в тот же самый день.

Мне уже поступила часть финансовых средств от Нидерландов и Швейцарии. Я горячо благодарю обе эти страны за их щедрый взнос. Однако на данном этапе подтвержденное финансирование покрывает всего лишь примерно четверть из того, что нам нужно. Сегодня утром я подумал, что, возможно, вместо того чтобы немного стран дали много, лучше было бы, чтобы больше стран дали чуть меньше. Так что, если многие из вас дадут понемногу, нам может хватить на все необходимое. Довольно много делегаций сообщили о возможности предоставить некоторую финансовую поддержку форуму. Я хотел бы попросить тех, кто уже вызвался помочь, но еще не довел дело до конца, сделать это как можно скорее, чтобы нам было проще планировать. Разумеется, любые новые взносы будут мною только приветствоваться.

И если вдруг сумма взносов превысит основные расходы, в которые, как я уже говорил, входит оплата поездки для участников дискуссионных групп и обед, то я бы хотел использовать оставшиеся средства на финансирование поездки для тех представителей НПО, которые едут издалека и которые в обычных обстоятельствах не могут позволить себе приехать.

Я очень ценю соображения и отклики, которые поступали от членов Конференции и представителей гражданского общества в ходе подготовки к форуму. Как я уже сказал, мы свяжемся с вами по электронной почте, как только будет готов окончательный полный список участников дискуссионных групп, чтобы он у вас был; предварительный список вы сейчас получите.

Председатель (*говорит по-английски*): Благодарю вас, г-н Мёллер. Мы с нетерпением ожидаем этого мероприятия. Желает ли кто-либо из делегаций взять слово, чтобы прокомментировать обновленную информацию, представленную исполняющим обязанности Генерального секретаря? Слово имеет представитель России.

Г-н Дейнеко (Российская Федерация): Спасибо вам, уважаемый исполняющий обязанности Генерального секретаря Конференции по разоружению, за подробный и информативный брифинг о том, как вы собираетесь организовать и проводить неофициальную встречу между Конференцией по разоружению и гражданским обществом.

Я считаю, этот стиль, который выбрал исполняющий обязанности Генерального секретаря, является таким стилем работы, на который должны равняться все коллеги. Все осуществляется транспарентно, демократично, каждый может высказаться, внести свои предложения и соображения. Хотелось бы, чтобы у нас на Конференции тоже господствовал такой стиль.

Вместе с тем у меня нет комментариев, у меня есть только один небольшой вопрос. Как вы знаете, на прошлой неделе все мы очень энергично обсуждали вопрос участия неправительственных организаций и гражданского общества в работе Конференции по разоружению. Это обсуждение или дискуссия велась на основе проекта мексиканского председательства. И много было вопросов в той части, которая касается критериев отбора неправительственных организаций для участия в деятельности Конференции по разоружению. В этой связи, уважаемый г-н исполняющий обязанности Генерального секретаря, не могли бы поделиться своим опытом: на основе каких критериев вы отбирали организации для участия в неофициальной встрече между Конференцией по разоружению и гражданским обществом?

Председатель (*говорит по-английски*): Благодарю представителя Российской Федерации. Не желает ли еще кто-либо из делегаций взять слово по этому вопросу? Желających, по-видимому, нет. Тогда я предоставляю слово исполняющему обязанности Генерального секретаря.

Г-н Мёллер (исполняющий обязанности Генерального секретаря Конференции по разоружению) (*говорит по-английски*): Как я упомянул в самом начале, когда я еще только выступил с этим предложением, идея заключалась в том, чтобы заручиться репрезентативным и географически разнообразным составом НПО и членов гражданского общества, имеющих соответствующий экспертный опыт и работающих в области разоружения. Именно такое общее направление было задано моим коллегам. Если вы не против, позвольте мне передать слово исполняющему обязанности заместителя Генерального секретаря, который руководил процессом и канцелярия и сотрудники которого как раз и составили этот список, с тем чтобы вы могли получить как можно более полный ответ.

Г-н Маркрам (исполняющий обязанности заместителя Генерального секретаря Конференции по разоружению) (*говорит по-английски*): По сути, при составлении списка мы перебрали все НПО, которые принимали участие в различных форумах по всем направлениям работы, связанным с Конференцией по разоружению. Именно так были отобраны эти НПО. В список также вошел ряд лиц, предложенных различными присутствующими здесь членами Конференции, принявшими участие в этом процессе. Если вы посмотрите на список, то увидите в нем г-на Эктора Гуэрру: он базируется здесь, в Женеве, его деятельность здесь хорошо известна, и хотя он и не представляет какую-либо организацию как таковую, он известный активист со стороны гражданского общества. Помимо этого, было предложено еще несколько имен членов гражданского общества. Они, возможно, не входят в организацию, не ведут веб-сайта или не представляют известную организацию как таковую, но они хорошо известны в мире НПО, поэтому они тоже были приглашены.

Как отметил исполняющий обязанности Генерального секретаря, этот список неполный. Если от кого-либо будут поступать дополнительные предложения, то при условии, что речь идет о лицах с хорошо известным послужным списком или с опытом работы в области, связанной с деятельностью Конференции, то они, безусловно, тоже могут быть включены. Ряд таких представителей были также включены в список по предложению правительств.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю исполняющего обязанности Генерального секретаря и исполняющего обязанности заместителя Генерального секретаря. Как я вижу, слова просит посол Франции.

Г-н Симон-Мишель (Франция) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, прежде всего хотел бы поздравить вас с вступлением на пост Председателя и вновь заверить вас в том, что моя делегация будет оказывать полную поддержку как вам, так и вашей команде в ходе вашего председательства.

Я хотел бы просто поделиться своей реакцией на данный список. Я хорошо понимаю, что он не является окончательным. Я начал знакомиться с ним и изучу его более подробно, но мы неизменно подчеркивали важность сохранения баланса и обеспечения состава, отражающего все точки зрения, и в особенности точку зрения сообщества стратегических исследований и точку зрения научного сообщества. Я считаю, что также целесообразно обеспечить, как нам напомнил исполняющий обязанности Генерального секретаря, географическую сбалансированность. Исходя из этой точки зрения, я не уверен, насколько уместно ограничиваться, скажем, привычными организациями, которые имеют обыкновение выступать на Конференции и которые как раз, как мне кажется, выражают, скажем так, особую точку зрения и, возможно, несколько ограничены, в том числе в плане географической представленности. Итак, мы изучим все гораздо подробнее, но у меня тем не менее складывается впечатление, что некоторые имена, включая частных лиц, повторяются из раза в раз и что мы, возможно, могли бы попытаться обратиться, например, к академическим кругам, чтобы обеспечить широкую представленность академических кругов и немного выйти за пределы, скажем так, круга лиц, которых мы привыкли видеть в Женеве. Так, например, подчеркну, что практически все фамилии – это не совсем так, но все-таки – практически все они – англофонные фамилии; в этом, естественно, нет ничего страшного, но все же, именно такая первая реакция возникает при прочтении данного списка. Опять же, я только начал знакомиться со списком, так что мне необходимо будет изучить его подробнее.

Председатель (*говорит по-английски*): Теперь я вижу, что слова просит представитель Австралии.

Г-н Макконвил (Австралия) (*говорит по-английски*): Позвольте мне также поздравить вас, г-н Председатель, с принятием председательства. Я заверяю вас в полной поддержке австралийской делегации в период вашего мандата. Я также горячо приветствую дополнительную подробную информацию, представленную исполняющим обязанности Генерального секретаря. Это исключительно похвальная инициатива, которую Австралия, разумеется, полностью поддерживает, и мы очень надеемся в ближайшие дни подтвердить возможность оказания определенной финансовой помощи. Мы, разумеется, примем участие в процессе, и, как мне кажется, эта инициатива, безусловно, удовлетворяет множеству требований в отношении более широкого участия гражданского общества в проводимой нами работе. В предстоящие недели мы изучим другие возможности содействовать ее продвижению.

Позвольте мне также просто поднять вопрос о графике деятельности, упоминавшемся Председателем в его вступительных замечаниях. Я просто хочу уточнить пару моментов, если позволите. Мы принимаем к сведению представленные даты, но поступало ли также предложение о назначении специальных координаторов на такие заседания по графику деятельности, и если да, то было ли уже решено, кого именно? Как мне кажется, один из уроков прошлого года состоит в том, что заседание получается плодотворным, когда у нас есть время к ней подготовиться, а также привлечь к участию экспертов, которые придают дополнительную ценность проводимой нами работе. Так что мне бы просто хотелось получить дополнительную информацию по тем заседаниям, которые, как было отмечено, попадают на период вашего председательства.

Председатель (*говорит по-английски*): Благодарю представителя Австралии за его заявление и теплые слова в адрес Председателя.

Я хотел бы ответить и дать краткие пояснения в отношении плана нашей работы на протяжении предстоящих нескольких недель. Идея заключается в проведении официальных пленарных заседаний, посвященных четырем ключевым вопросам, а график деятельности, на которой нам также хотелось бы сосредоточиться, охватывает оставшуюся часть года, как это было сделано в прошлом году. Мы проведем консультации и будем работать в этом направлении. На данный момент в том, что касается координаторов, ведутся консультации открытого состава; мы проконсультируемся с делегациями по этому вопросу. Мы сообщим Конференции о подвижках в работе на этих двух направлениях, связанных с неофициальной рабочей группой и графиком деятельности.

Как я вижу, слова просит представитель Алжира.

Г-н Хелиф (Алжир) (*говорит по-арабски*): Г-н Председатель, делегация Алжира хотела бы прежде всего поздравить вас с принятием на себя функций руководства деятельностью Конференции по разоружению в нынешних несколько деликатных условиях. Я хотел бы заверить вас в нашей полной поддержке ваших усилий по отысканию позитивного пути вперед для работы Конференции, и мы призываем другие делегации обеспечивать для вас аналогичное внимание и поддержку в выполнении этой роли. Мы также хотели бы еще раз поблагодарить исполняющего обязанности Генерального секретаря Конференции за организацию неофициального форума между Конференцией по разоружению и представителями гражданского общества для обсуждения вопросов повестки дня Конференции. Мы с нетерпением ожидаем участия в этом мероприятии в надежде на то, что оно станет основой для дальнейших шагов, которые позволят нам развивать взаимодействие с гражданским обществом, пользоваться опытом и помощью, которые гражданское общество может предложить нам, и извлекать пользу из его мнений по вопросам, стоящим перед нами на Конференции, особенно по вопросу о ядерном разоружении.

Г-н Председатель, когда я впервые прибыл на Конференцию в 2004 году, пост Председателя занимало Марокко, и сегодня мы видим, что представитель Марокко находится на подиуме в готовности вновь принять эстафету, когда закончится ваш срок председательских полномочий. Иными словами, Конференция прошла полный цикл, и, несмотря на все ее усилия, ей не удалось приступить к переговорам или начать субстантивную работу по тем проблемам, которые угрожают международной безопасности, особенно по огромным ядерным арсеналам и убийственным ядерным доктринам, которые являются наследием «холодной войны». Политические причины, в силу которых Конференция не может заняться этими проблемами, всем нам хорошо известны. Я говорю это потому, что главной проблемой, стоящей перед Конференцией, особенно сего-

дня, накануне Конференции по рассмотрению действия Договора о нераспространении ядерного оружия, является достижение консенсуса по программе работы, которая позволит нам начать переговоры по тем элементам, по которым мы можем достичь согласия.

Г-н Председатель, мы с интересом выслушали ваши предложения о том, чтобы воссоздать неофициальную рабочую группу по программе работы и в то же время продолжить консультации по программе работы. У нас нет сомнений относительно тех результатов, которые могут быть достигнуты в ходе консультаций, проводимых рабочей группой, однако у нас есть некоторые опасения по поводу ее способности преодолеть препятствия, которые возникли в прошлом году и помешали нам достичь консенсуса по программе работы. Эти препятствия откровенно и подробно изложены в прошлогоднем докладе сопредседателя и заместителя сопредседателя неофициальной рабочей группы, экземпляр которого хранится в секретариате Конференции. Вместе с тем мы готовы, если будет консенсус, сотрудничать с рабочей группой. Кроме того, в этом году мы начинаем не с нуля: предыдущее, мексиканское председательство на Конференции представило нам важное предложение по программе работы, которое содержит много положительных аспектов, и мы объявили о нашей готовности присоединиться к любому консенсусу по ним. Кроме того, в этом году мы начинаем не с нуля: предыдущее, мексиканское председательство на Конференции представило нам важное предложение по программе работы, которое содержит много положительных аспектов, и мы объявили о нашей готовности присоединиться к любому консенсусу по ним. Однако, к сожалению, нам было отведено недостаточного времени, чтобы мы смогли проконсультироваться по этому предложению и попытаться уменьшить наши разногласия по поводу одному момента, которые не позволили нам принять его, – по поводу переговоров по договору о запрещении производства расщепляющихся материалов. Как заявил предыдущий Председатель Конференции, теперь этот документ принадлежит Конференции. Поэтому мы надеемся, г-н Председатель, что в ходе ваших консультаций или консультаций рабочей группы, если она будет учреждена, этот документ будет учитываться и внимание будет сосредоточено на спорных моментах, с тем чтобы мы смогли достичь согласия по программе работы. Что касается дискуссионной повестки дня, то Конференция уже не в первый раз пытается либо достичь согласия, либо провести предметные дискуссии по пунктам повестки дня в соответствии с определенным графиком – либо по инициативе Председателя, либо на основании решения Конференции. Не в первый раз также проводятся дискуссии под председательством координаторов. Однако в большинстве предыдущих случаев дискуссии проходили в неофициальном формате, а принятые доклады были написаны и подготовлены под ответственность координатора. Если мы хотим повторить этот опыт в нынешнем году, то мы надеемся, что мы будем опираться на достигнутые ранее успехи, чтобы двигаться вперед, и что если эта дискуссионная повестка дня будет принята, то она будет принята решением Конференции, что дискуссии будут проходить в официальном формате и что они станут предметом доклада, составленного координатором или Председателем, который должен быть представлен Конференции для принятия в конце сессии. Таким образом мы сможем сделать шаг вперед по сравнению с опытом предыдущих лет и заложить основу для будущей договоренности по пунктам повестки дня Конференции.

Председатель (*говорит по-английски*): Благодарю представителя Алжира за его заявление и теплые слова в адрес Председателя. Следующим оратором у меня в списке значится представитель Кубы.

Г-жа Клаудия Перес Альварес (Куба) (*говорит по-испански*): Благодарю вас, г-н Председатель, мы признательны вам за ваше заявление, а также за предоставленные пояснения относительно того, каким вы видите свое председательство. Как и ваш предшественник, вы можете рассчитывать на то, что мы будем оказывать вам необходимую поддержку; вновь подчеркиваем, что самое важное – это попытаться согласовать программу работы Конференции по разоружению на этот год, и в целом считаем, что можем оттолкнуться от предложений, поступивших по разным темам в ходе первого заседания Конференции.

Что касается распространенного сегодня списка неправительственных организаций, то, как мы понимаем, документ, представленный исполняющим обязанности Генерального секретаря, носит информативный характер, и на практике официальных консультаций с Конференцией в отношении этого списка проводиться не будет, однако моей делегации хотелось бы в предварительном порядке так или иначе прокомментировать рассматриваемый нами документ, в особенности в связи с вопросом о критериях отбора кандидатов, попавших в данный список. Мы считаем, что в первую очередь важно обеспечить, как совершенно справедливо отметил г-н Мёллер, чтобы ключевым критерием стало справедливое географическое распределение состава между регионами. Также важно будет учитывать тематический критерий в плане того, какие темы будут обсуждаться на форуме и как они соотносятся с тематической направленностью, характеризующей деятельность данных неправительственных организаций и других представителей гражданского общества. В частности, как мне думается, если у нас должно быть тематическое распределение, то приоритетное внимание должно быть уделено, как, собственно, я уже вижу из списка, теме ядерного разоружения как одному из универсальных приоритетов на международном уровне.

Еще один момент – это открытый характер данного списка; вы упомянули, что список носит открытый характер, и я слышала, как другие делегации отмечали, что данный список должен быть открытым, однако мне представляется важным в конечном итоге получить информацию о полном списке. Другими словами, я понимаю, что речь идет о первом варианте списка, что вы не обращаетесь к нам за консультацией, но все же было бы хорошо со временем получить окончательный список, с указанием всех лиц и организаций, которые примут участие в форуме; и, наконец, мне кажется, было бы важным получить информацию в отношении стран, в которых зарегистрированы соответствующие неправительственные организации, поскольку, конечно же, существуют национальные процедуры, в рамках которых каждая страна предусматривает собственные механизмы для регистрации неправительственных организаций, ввиду чего было бы хорошо узнать, например, в каких странах зарегистрированы эти неправительственные организации, чтобы понять, был ли на деле соблюден принцип справедливого географического распределения. Например, по крайней мере я вижу только одну НПО из Китая и, может быть, еще одну от АСЕАН или из других стран Азии, при этом я хотела бы знать, откуда они на самом деле, хотя я и понимаю, что есть организации, зарегистрированные в той или иной стране, но ведущие международную деятельность, и есть организации национального уровня, зарегистрированные в стране и занимающиеся исключительно темами, актуальными для этой страны. Иначе говоря, мы хотели бы в общем плане узнать, где они зарегистрированы – и я уверена, вы владеете этой информацией, найти ее несложно, – чтобы понять, соблюдается ли на самом деле критерий географического распределения применительно к данному списку.

Насколько я понимаю, форум гражданского общества, возможно, в будущем, не берусь утверждать, станет обычной практикой здесь, в Женеве, и мы не знаем, примет ли в конечном итоге Конференция по разоружению его проведение в качестве практики в будущем. Поэтому, как мне представляется, это список имеет крайне важное значение, поскольку он вполне может создать прецедент для возможного участия НПО в работе Конференции. Поэтому, хотя я и понимаю, что речь не идет об официальных консультациях с государствами-членами Конференции по разоружению и государствами-наблюдателями, я все же считаю необходимым получить дополнительную информацию о том, где зарегистрированы данные организации и имеет ли какая-либо из них, например, консультативный статус при ЭКОСОС, при этом оговорюсь, что я не считаю наличие консультативного статуса при ЭКОСОС обязательным условием или предпосылкой для участия той или иной организации в форуме гражданского общества. Как правило, организации из стран Юга, из развивающихся стран как раз не имеют консультативного статуса при ЭКОСОС, поскольку для этого действительно требуются значительные ресурсы; практически всегда такой статус имеют именно крупные НПО и практически во всех случаях речь идет о НПО с достаточными финансовыми ресурсами для оплаты поездок в Европу или участия в важных совещаниях. В свете этого я также поддерживаю ваш призыв к финансированию форума гражданского общества, в особенности в части финансирования участия организаций, не имеющих финансового потенциала, и считаю, что именно неправительственные организации, зарегистрированные в развивающихся странах, должны в первую очередь получать финансовую поддержку в той или иной форме, чтобы иметь возможность приехать издалека, из регионов в другом конце планеты, для участия в этом важном форуме гражданского общества, который состоится в марте здесь, в Женеве, и который, на наш взгляд, является замечательной инициативой исполняющего обязанности Генерального секретаря.

Председатель (*говорит по-английски*): Благодарю представителя Кубы за ее заявление. А сейчас слово имеет представитель Казахстана.

Г-н Омаров (Казахстан): Касательно списка НПО, приглашенных на гражданский форум, хотели бы попросить секретариат рассмотреть возможность приглашения на данный форум представителей проекта «АТОМ» (Abolish Testing – Our Mission Project). Его представители участвовали практически во всех последних международных мероприятиях в области ядерного разоружения, в том числе в трех конференциях по гуманитарным последствиям применения ядерного оружия. Поэтому были бы признательны, если бы было направлено приглашение также проекту «АТОМ». Это, я думаю, несколько смягчило бы вопрос географического равенства. И такой технический вопрос: форум состоится 19 или 13 марта? В списке указано «13 марта».

Председатель (*говорит по-английски*): Благодарю представителя Казахстана за его заявление. Следующим оратором у меня в списке значится Италия. Прошу прощения: речь идет о представителе Ирландии. Пожалуйста, вам слово.

Г-н Джексон (Ирландия) (*говорит по-английски*): Меня не первый раз ошибочно принимают за кого-то еще, г-н Председатель, однако это впервые происходит в Женеве... и без участия телевизионных камер.

Во-первых, г-н Председатель, позвольте мне поздравить вас с вступлением на должность Председателя. Вы можете рассчитывать на полную поддержку Ирландии в лице нашей делегации. Если позволите, я обращусь с вопросом к исполняющему обязанности Генерального секретаря: вы представили нам

весьма обширный список приглашенных НПО и организаций гражданского общества. Мне и, как я уверен, многим здесь присутствующим было бы интересно узнать, какой процент из них на деле приняли приглашение. Я уверен, что все мы имеем опыт организации крупных мероприятий, и доля положительных ответов на приглашение может значительно варьироваться. Что касается сбалансированности, то, возможно, судить об этом будет проще, как только мы определимся с долей принятых приглашений, но, как я подозреваю, еще слишком рано ожидать ответа на этот вопрос. Нам, безусловно, будет интересно узнать, когда вы сможете дать такой ответ.

Председатель (*говорит по-английски*): Благодарю представителя Ирландии. Как я вижу, слова просит представитель Алжира.

Г-н Хелиф (Алжир) (*говорит по-французски*): Делегация Алжира приносит извинения за то, что мы вновь просим слова. У нас будет один небольшой вопрос к Генеральному секретарю Конференции г-ну Мёллеру.

Данный список касается неправительственных организаций, но мы не могли не отметить, что в списке в числе приглашенных организаций фигурирует ЮНИДИР. Мы приветствуем участие ЮНИДИР, будь то в качестве выступающего или координатора, и это, безусловно, станет дополнительным бонусом для работы Конференции. Но разве ЮНИДИР можно отнести к числу неправительственных организаций, учитывая, что Институт находится в ведении Организации Объединенных Наций, которая в свою очередь является межправительственной организацией. Я задаюсь этим вопросом, но при этом не располагаю всеми необходимыми элементами для оценки других организаций; я вижу, в списке есть исследовательские институты, есть много других органов, и не знаю, являются ли эти органы неправительственными организациями или же речь идет об исследовательских центрах и институтах, получающих государственное финансирование и подведомственных правительственным учреждениям. Вот такой небольшой вопрос, который бы мы хотели уточнить.

Председатель (*говорит по-английски*): Благодарю представителя Алжира. Следующим оратором у меня в списке значится посол Нидерландов.

Г-н ван дер Кваст (Нидерланды) (*говорит по-английски*): Я хочу поблагодарить исполняющего обязанности Генерального секретаря за его предложение, представленный список и пояснения. Должен сказать, меня поражает то, что, когда речь заходит о такой естественной вещи в Организации Объединенных Наций, как общение с НПО, настоящий орган занят исключительно поиском проблем, а не решений и возможностей. Нидерланды продолжают вносить вклад в реализацию этой инициативы. На наш взгляд, это удачная инициатива, и чем больше государств будут стараться тратить свои высокие дипломатические зарплаты не на поиск проблем с разного рода списками, а на поиск возможностей добиваться прогресса по таким важным вопросам, как разоружение, тем лучше.

Председатель (*говорит по-английски*): Благодарю посла Нидерландов за его заявление. Не желает ли еще кто-либо из делегаций взять слово? По-видимому, желающих нет. Тогда я предоставляю слово исполняющему обязанности Генерального секретаря.

Г-н Мёллер (исполняющий обязанности Генерального секретаря Конференции по разоружению) (*говорит по-английски*): Прежде всего позвольте мне напомнить всем вам, что речь идет о неофициальном, я подчеркиваю – неофициальном – заседании Конференции по разоружению и представителей гражданского общества, созываемом мною в личном качестве, поэтому ряд имею-

щихся у вас вопросов и замечаний не совсем актуальны с точки зрения норм официальности. Вместе с тем я хотел бы увязать свой ответ с контекстом, прежде чем передам слово своему заместителю, который более подробно ответит на некоторые технические вопросы, заданные Францией и в некоторой степени Кубой.

(продолжает по-французски)

Г-н посол, я на 100% согласен с вами в том, что необходимо обеспечить как можно более широкий географический состав. Я неоднократно призывал к этому с самого начала, когда я только выступил перед вами и предложил идею проведения форума. Я также неоднократно обращался ко всем вам с одной и той же просьбой: представить названия организаций, которые было бы целесообразно подключить к нашим обсуждениям. Дело в том, что не все регионы обладают равным изобилием организаций гражданского общества. Соответственно и расстановка несколько ассиметрична, но мы стараемся, насколько это возможно, обеспечить наиболее разнообразный круг участников в лице различных организаций из разных регионов мира.

При этом мы с нетерпением ожидаем ваших предложений и примем их с большим удовольствием. Повторюсь: я уже не раз говорил, что мы открыты для предложений. Так, только что поступило предложение от Казахстана. Было бы весьма желательно получить от них контактные данные упомянутой организации. Мы с радостью направим этой организации приглашение при условии, что она отвечает установленным критериям.

В общем, г-н посол, жду ваших предложений в ближайшее время, только прошу представить их как можно скорее, потому что до заседания остался один месяц, и все-таки надо будет оставить приглашенным какое-то время на ответы.

(продолжает по-английски)

Если позволите теперь вернуться к некоторым вопросам представителя Кубы, то, как я уже говорил, список не является окончательным. Мы все еще проводим консультации и, как я только что отметил, по-прежнему открыты для рекомендаций. На обсуждение, как я упоминал ранее, будут вынесены все те же вопросы, что стоят на повестке дня Конференции.

Что касается того, откуда все эти организации, то на некоторые из этих вопросов ответит г-н Маркрам. Вместе с тем с учетом наших кадровых ресурсов есть пределы тому, насколько обширную подготовительную работу мы можем провести при организации заседания, не являющегося официальным, а это, как я уже подчеркнул ранее, именно неофициально заседание.

Что касается финансовой поддержки, то, снова подчеркну, она будет весьма уместна. Если еще большее число из вас смогут внести свой вклад в проведение заседания, пусть даже малые суммы, то я буду только рад. Максимально широкая поддержка проведения этого неофициального заседания будет только приветствоваться. Надеюсь, что Куба сможет присоединиться к числу стран, уже выразивших намерение сделать взнос, и жду этого с нетерпением.

Хотел бы еще раз повторить сказанное мною ранее. Возможно, кто-то из вас пропустил эту информацию, но при подготовке к данному мероприятию проводились как консультации с государствами-членами, так и обстоятельные обсуждения и консультации с представителями НПО и гражданского общества, которые также поделились своими рекомендациями и предложениями относительно того, кого следует привлечь к участию. Все эти элементы были собраны вместе, и окончательный результат все еще готовится. Повторю, что, как я, соб-

ственно, и делал раньше, я, конечно же, вернусь на Конференцию до заседания с последней информацией, как только станет более или менее понятно, кто будет присутствовать, а кто – нет. Это отчасти отвечает на вопрос нашего коллеги из Ирландии: сейчас еще слишком рано о чем-то говорить. Кто-то уже ответил на приглашение, и ответы продолжают поступать.

Г-н Маркрам ответит послу Алжира. Я согласен с его замечанием насчет ЮНИДИР: Институт попал в список по ошибке. Само собой разумеется, он часть системы Организации Объединенных Наций.

И обращаясь к послу Нидерландов, я хотел бы выразить признательность за высказанный вами комментарий и полностью с вами согласиться.

Г-н Маркрам (исполняющий обязанности заместителя Генерального секретаря Конференции по разоружению) (*говорит по-английски*): Мне почти нечего добавить. Как мне кажется, исполняющий обязанности Генерального секретаря ответил на большинство вопросов.

В ответ на вопрос представителя Алжира: вы совершенно правы, это техническая ошибка, и мы ее исправим.

В ответ представителю Казахстана: пожалуйста, предоставьте нам подробную информацию, и мы ее также отразим.

В ответ представителю Кубы: я полностью соглашаюсь с доводом о необходимости всесторонней географической представленности и усилий по привлечению как можно большего числа развивающихся стран – конечно же – и о необходимости задуматься над соотношением тем и регионов.

Как я уже указал, в большинстве своем это те НПО, которые принимают участие в большинстве разоруженческих совещаний по широкому кругу вопросов, в особенности вопросов, имеющих отношение к работе Конференции. Как правило, при рассмотрении вопроса об участии НПО мы исходим из того, что это должна быть организация с уставом, с веб-сайтом и предыдущим опытом участия. Именно такое общее правило применяется к большинству заседаний, в которых все вы на правах государств-членов участвуете в более широком плане.

Как отметил исполняющий обязанности Генерального секретаря, в ходе подготовки к форуму гражданского общества ряд присутствующих здесь стран предложили несколько кандидатур, которые были включены в список. Кого-то из них мы хорошо знаем, и у них на счету участие во многих уже организуемых здесь мероприятиях. Список не является окончательным. Мы с радостью рассмотрим дополнительные предложения, так что, если у государств есть еще какие-либо соображения, мы хотели бы ознакомиться с ними.

Естественно, остается все меньше времени для организации участия зарубежных НПО в таких заседаниях. Если вы взглянете на галерку, то сами убедитесь, что на этом этапе их не так много, поэтому мы надеемся на участие гораздо большего их числа. Вместе с тем, если нам поступят средства, мы постараемся обеспечить участие НПО из более удаленных регионов. Мы приложим к этому все возможные усилия в случае, если нам хватит средств и времени для того, чтобы все организовать.

Председатель (*говорит по-английски*): Благодарю исполняющего обязанности Генерального секретаря и исполняющего обязанности заместителя Генерального секретаря за данные ответы и разъяснения по соответствующим вопросам.

Следующим оратором и у меня в списке значится представитель Испании.

Г-н Эрраис Эспанья (Испания) (*говорит по-испански*): Г-н Председатель, мы, естественно, поздравляем вас с назначением на эту должность и желаем всяческих успехов в выполнении вашего мандата, и в этой связи вы можете полностью рассчитывать на поддержку нашей делегации. Мы хотели бы также выразить признательность за инициативу по созыву форума и за полезную информацию, представленную исполняющим обязанности Генерального секретаря. Мы просто хотели коснуться двух небольших технических моментов. Нельзя ли уточнить дату проведения мероприятия: 19 марта, как указывалось изначально, или 13, как сказала делегация Казахстана? И в связи с чем-то замечанием об уместности использования английского языка или, скорее, о преобладании НПО из англоязычных стран, что, кстати, несколько нас не смущает – как раз наоборот, я хотел бы обратить внимание на то, что название НПО под № 51 указано на английском языке, однако речь идет об испанской НПО, а именно Институте по международным делам и внешней политике (ИНСИПЕ) (Instituto para Cuestiones Internacionales y Política Exterior (el INCIPE)), и к тому же о единственной представительнице испаноязычных НПО в списке, и ввиду этого, возможно, имеет смысл привести ее название на испанском?

Председатель (*говорит по-английски*): Благодарю посла Испании за его заявление и теплые слова в адрес Председателя. Не желает ли еще кто-либо из делегаций взять слово? По всей видимости, желающих нет. Сейчас я предоставляю слово исполняющему обязанности Генерального секретаря Конференции.

Г-н Мёллер (исполняющий обязанности Генерального секретаря Конференции) (*говорит по-английски*): Позвольте подтвердить, что дата проведения назначена на 19 марта. Я не уверен, откуда возникло 13 марта, но еще раз повторю: 19 марта – весь день.

Во-первых, в ходе заседания, конечно же, будет обеспечиваться устный перевод, и мы, конечно же, учтем вашу просьбу об указании названий участвующих НПО на национальном языке. Повторюсь: это неофициальное заседание. И это неофициальный документ, ему не будет присвоен никакой номер: он носит чисто информативный характер. Если – не считая момента с ЮНИДИР и этого вопроса – у кого-либо из вас возникнут какие-то вопросы по поводу имен, просьба сообщать о них в секретариат, и мы внесем исправления в следующую версию списка, которая, я надеюсь, будет направлена вам заблаговременно до 19 марта. Я вижу, что в списке почему-то указано 13 марта: это опечатка.

Председатель (*говорит по-английски*): Благодарю исполняющего обязанности Генерального секретаря за данные пояснения. Не желает ли еще кто-либо из делегаций взять слово? Как я вижу, слова просит посол Индии.

Г-н Варма (Индия) (*говорит по-английски*): Мы присоединяемся к другим ораторам, г-н Председатель, и выражаем вам наши самые теплые поздравления в связи с вступлением на пост Председателя Конференции по разоружению. Мы с интересом и вниманием отнеслись к вашему предложению относительно предпочтительной структуры работы Конференции в предстоящие недели и заверяем вас в полной поддержке со стороны индийской делегации.

Мы также хотели бы поблагодарить исполняющего обязанности Генерального секретаря за сегодняшний брифинг и за ответы на многочисленные заданные вопросы. Мы также благодарим секретариат за его усилия по организации этого мероприятия.

Это будет значимое мероприятие, и мы рады, что исполняющий обязанности Генерального секретаря уточнил, что проведет его в своем личном качестве. Речь идет о неофициальном мероприятии, и мы с нетерпением ожидаем возможности принять в нем участие, чтобы посмотреть, к чему оно приведет с учетом нескольких предложений, которые мы обсуждали в течение первого месяца текущей годовой сессии.

Мы ожидаем, что по итогам этого однодневного мероприятия мы сможем с большей уверенностью определиться в плане того, что оно означает для Конференции по разоружению, для органа, направление деятельности которого задают государства-члены и который обладает конкретным мандатом на ведение переговоров по международным договорам по вопросам разоружения и нераспространения, в новую эпоху растущей незащищенности, а также в эпоху мгновенной связи, в условиях которой общение и связь между людьми и группами строятся совсем иначе, чем в прошлом. Не следует забывать и о существующих в более широком международном сообществе ожиданиях в отношении того, как должен продвигаться вперед наш мир.

В связи с этим привычные для Конференции по разоружению вопросы и соображения в отношении того, чего мы ждем от внешнего мира, как нам кажется, будут пересмотрены или потребуют значительной корректировки по итогам запланированного на 19 марта мероприятия, поскольку – как видно из списка – географическая представленность, безусловно, остается тем вопросом, который мы сами поднимали в прошлом и который находит отклик у ряда других делегаций.

Но остается открытым и вопрос о том, чем по сути являются сами неправительственные организации. В данной конкретной области мы наблюдаем трудности, когда желание неправительственных организаций принять участие в работе Конференции по разоружению наталкивается на проблемы физического или логистического характера. Но существует ведь еще и проблема ожиданий. Посмотрите на список: некоторые из представленных в нем учреждений не являются чисто неправительственными. Некоторые из них прямо финансируются из средств правительства. Поэтому концепция данного мероприятия как форума, предназначенного исключительно для неправительственных организаций, на мой взгляд, должна быть расширена, и, как мне кажется, именно на это намекал и посол Франции. В этой связи позвольте нам предложить дать форуму более широкое название, чтобы показать, что речь идет о мероприятии с участием не только неправительственных организаций, но и научных учреждений, исследовательских органов и «мозговых центров», которые вовсе не обязательно могут быть полностью неправительственными. По нашему мнению, неправительственный орган – это орган, который не имеет практически никакого отношения к правительствам. Вместе с тем мы довольно далеко отошли от этого более благодарного идеала. Сам секретариат пояснил, что теперь мы включаем в число участников органы по предложению государств-членов. Мне кажется, мы перестали проводить различие между тем, что можно считать частью обособленного гражданского общества, не связанного с правительствами, и это нормально – мы не возражаем против этого. Но я считаю, что мы должны обозначить в названии мероприятия, что оно охватывает неправительственные организации, а также научные организации, «мозговые центры» и частных лиц – примеры включения некоторых из них мы сегодня уже видели.

Что касается Индии, то мы примем участие в этом мероприятии, потому что надеемся, что оно поможет нам понять, какого рода вклад может послужить интересам Конференции по разоружению. Сам исполняющий обязанности Ге-

нерального секретаря в какой-то момент пояснил, что это не создаст прецедента. Мы дождемся результатов мероприятия 19 марта, а там уже посмотрим, что дальше. Это не прецедент; никаких формальных последствий для Конференции не ожидается. Именно Конференция будет решать, что нам делать дальше. При этом мы искренне приветствуем это мероприятие. Оно станет важным мероприятием, и я не припомню другого такого мероприятия в контексте Конференции по разоружению, которое вызвало бы интерес со стороны такого большого числа организаций, учреждений и частных лиц, чему мы не можем не радоваться.

Позвольте еще раз выразить признательность за ваши усилия и ваш вклад в этой связи.

Председатель (*говорит по-английски*): Благодарю представителя Индии за его заявление и предоставляю слово исполняющему обязанности Генерального секретаря Конференции.

Г-н Мёллер (исполняющий обязанности Генерального секретаря Конференции) (*говорит по-английски*): Позвольте мне ответить на кое-какие вопросы посла Индии. Первоначальное название сохранится: это неофициальный форум Конференции по разоружению и гражданского общества. Повторяю, данный список носит неофициальный характер и все еще дорабатывается. В списке значится «неправительственные организации», но официальное название, если хотите и если вообще можно говорить об официальном названии неофициального совещания, – это Форум Конференции по разоружению и гражданского общества; и оно останется в таком виде как раз в силу всех тех опасений и соображений, которые вы только что высказали. Круг участников не ограничивается НПО: есть и научные институты, есть частные лица, которых мы упомянули ранее, и гражданское общество в широком смысле, и именно к такому пониманию этого слова мы стремимся.

Позвольте вам напомнить – и отчасти это оттеняет сказанное вами, – что, когда я изначально выступил с этим предложением, мною руководила очень простая цель. Основывалась она на моем убеждении, что в современных условиях любой орган Организации Объединенных Наций, который так или иначе не общается с гражданским обществом и не поддерживает с ним диалога, – это аномалия и анахронизм. Чего я надеялся и рассчитывал добиться с помощью этого предложения и проведения неофициального форума, так это того, что если мы плодотворно поработаем и сумеем провести предметную и конструктивную беседу, то сами итоги форума, каким бы неофициальным он ни был, могут подтолкнуть Конференцию к переосмыслению форматов взаимодействия с гражданским обществом в будущем. Это один из этапов в процессе обновления, если хотите, или переосмысления подходов Конференции к проводимой ею работе. Если получится – замечательно, не получится – в этом тоже не будет ничего плохого. Какими будут ваши методы работы и как будет строиться Конференция – решать вам: это было лишь предложением, призванным помочь Конференции, если нужно, влиться в общее русло в плане того, как Организация Объединенных Наций – как единая система, как единое целое – осуществляет свою деятельность. Я не припомню ни одного органа в контексте Организации Объединенных Наций, у которого были бы такого рода правила, как у вас, когда взаимодействия с гражданским обществом не предусмотрено вообще, если не считать одного дня в году. В современных условиях мне самому и, думаю, моему руководству и другим лицам в системе это совершенно непонятно.

Именно такую цель я ставил изначально. Она не изменилась, и надеюсь, что мы добьемся рациональных и предметных итогов, которые подпитают про-

цесс переосмысления Конференцией по разоружению методов ведения своей деятельности в будущем.

Председатель (*говорит по-английски*): Благодарю исполняющего обязанности Генерального секретаря Конференции за представленный ответ. Не желает ли еще кто-либо из делегаций взять слово? По-видимому, желающих нет.

Я хотел бы еще раз поблагодарить исполняющего обязанности Генерального секретаря Конференции и исполняющего обязанности заместителя Генерального секретаря за представленную сегодня обновленную информацию о ходе организации форума Конференции по разоружению с гражданским обществом и за ответы на поставленные вопросы.

Я также хотел бы от имени председательствующей страны поблагодарить вас всех за выраженную поддержку и теплые слова в адрес Председателя и за полезные предложения и замечания.

На этом наша работа на сегодня завершена. Следующее пленарное заседание Конференции состоится во вторник, 24 февраля 2015 года, в 10 ч. 00 м. Как указано в предлагаемом графике деятельности, оно будет посвящено теме ядерного разоружения.

Прежде чем закрыть сегодняшнее утреннее пленарное заседание, я хотел бы, пользуясь возможностью, от души пожелать всем вам, и в особенности коллегам, отмечающим восточный Новый год по лунному календарю, благополучия в год Деревянной Козы, который согласно лунному календарю начнется послезавтра.

Заседание закрывается в 11 ч. 30 м.